

Gebrauchsinformation

VITA ADIVA® TE-CEM

Transluzentes provisorisches Befestigungsmaterial

VITA ADIVA TE-CEM ist ein **ästhetisches dualhärtendes provisorisches Befestigungsmaterial**. VITA ADIVA TE-CEM ist transluzent und zeigt gute elastische Eigenschaften. Auf Grund einer kontrollierten leichten Expansion dichtet das Material gut ab. Die Haftung an Kronen- und Brückenmaterialien und am Dentin ist rein mechanisch. VITA ADIVA TE-CEM kann daher leicht von Zahnstumpf und Kronen mit Hilfe einer Pinzette entfernt werden. Geliefert in 4:1 Doppelkammer-Spritzen kann VITA ADIVA TE-CEM sehr einfach und komfortabel angewendet werden. VITA ADIVA TE-CEM beeinflusst in keiner Weise die spätere Aushärtung der für permanenten Kronen und Brücken bzw. Inlays verwendeten Befestigungskomposite, sowie kunststoffverstärkten Glasionomerzementen.

Zusammensetzung

Zubereitung aus multifunktionalen Methacrylaten, Zinkoxid und organischen Säuren.

Indikation

VITA ADIVA TE-CEM eignet sich sowohl für die Befestigung von provisorischen Kronen und Brücken, als auch für die temporäre Befestigung von permanenten Restaurationen.

Anwendung

Vorbereiten der VITA ADIVA TE-CEM-Spritze

Verschluss der Doppelkammer-Spritze entfernen (**wegwerfen, nicht wiederverwenden!**) und durch eine 4:1-Mischkanüle ersetzen. Mischkanüle durch seitliches Verdrehen um 90° fixieren. Das Material kann direkt aus der Mischkanüle appliziert werden.

Anmerkung:

Die gebrauchte Mischkanüle dient bis zur nächsten Anwendung als Verschluss. Die ersten 2-3 mm des aus der Mischkanüle austretenden Materials sollten verworfen werden. Dies gilt für jede neue Anmischung.

Instructions for use

VITA ADIVA® TE-CEM

Translucent temporary adhesive material

VITA ADIVA TE-CEM is an **esthetic, dual-curing, temporary adhesive material**. VITA ADIVA TE-CEM is translucent and shows good elastic properties. Due to a controlled slight expansion, the material seats well. Bonding to crown and bridge materials and to dentin is purely mechanical. VITA ADIVA TE-CEM can be easily removed from tooth stumps and crowns with the help of tweezers. Supplied in 4:1 double syringes, VITA ADIVA TE-CEM can be applied simply and comfortably. VITA ADIVA TE-CEM has no influence on the later curing of the adhesive composite used for permanent crowns and bridges or inlays or on acrylic-reinforced glass ionomer cements.

Composition

Prepared from multifunctional methacrylates, zinc oxide and organic acids

Indication

VITA ADIVA TE-CEM is suitable for bonding of temporary crowns and bridges and for temporary bonding of permanent restorations.

Use

Preparation of the VITA ADIVA TE-CEM syringe

Remove the cap on the double syringe (**dispose of it, do not re-use it**) and replace it with a 4:1 mixing tip. Secure the mixing tip by turning it 90° to the side. The material can be applied directly from the mixing tip.

Comment:

The used mixing tip can be used as a cap until the syringe is needed again. The first 2-3 mm of material that come out of the mixing tip should be thrown away. This is valid for each new mixture.

Instructions for use

Remove the cap on the double syringe (**dispose of it, do not re-use it**) and replace it with a 4:1 mixing tip. Secure the mixing tip by turning it 90° to the side. The material can be applied directly from the mixing tip.

Comment:

The used mixing tip can be used as a cap until the syringe is needed again. The first 2-3 mm of material that come out of the mixing tip should be thrown away. This is valid for each new mixture.

Mode d'emploi

VITA ADIVA® TE-CEM

Matériau de scellement provisoire translucide

VITA ADIVA TE-CEM est un **matériau de scellement provisoire à double mode de polymérisation et esthétique**. VITA ADIVA TE-CEM est translucide et doté d'une bonne élasticité. Du fait de sa légère expansion contrôlée, le matériau se condense bien. L'adhérence aux couronnes et bridges et à la dentine est purement mécanique. VITA ADIVA TE-CEM peut donc se retirer facilement du moignon et des couronnes à l'aide d'une précelle. Livré en seringue à double corps 4:1 VITA ADIVA TE-CEM est très simple et agréable à utiliser. VITA ADIVA TE-CEM n'influence aucunement le durcissement ultérieur des composites de scellement définitifs utilisés pour les couronnes & bridges et les inlays ainsi que les verres ionomères renforcés à la résine.

Composition

Préparation à base de méthacrylates plurifonctionnels, d'oxyde de zinc et d'acides organiques.

Indications

VITA ADIVA TE-CEM convient aussi bien pour le scellement des couronnes et bridges provisoires que pour le scellement provisoire des restaurations définitives.

Mise en œuvre

Préparation de la seringue VITA ADIVA TE-CEM

Retirer le capuchon de la seringue à deux corps (**le jeter, ne pas le réutiliser !**) et le remplacer par la canule de mélange 4:1 fournie. Fixer la canule de mélange en vissant à 90°. Le matériau peut être appliqué directement à partir de la canule de mélange.

Observation

Jusqu'à nouvelle utilisation la canule de mélange utilisée sort de capuchon. Jeter les 2-3 premiers mm du matériau expulsé par la canule (la grosseur d'un grain de poivre env.). Cela vaut pour chaque nouveau mélange.

Informazione d'uso

VITA ADIVA® TE-CEM

Materiale di fissaggio provvisorio traslucente

VITA ADIVA TE-CEM è un **materiale di fissaggio provvisorio, estetico, a indurimento duale**. VITA ADIVA TE-CEM è traslucente e presenta buona caratteristiche di elasticità. Grazie ad una leggera espansione controllata il materiale ha una buona tenuta. L'adesione ai materiali per corone e ponti e alla dentina è puramente meccanica. VITA ADIVA TE-CEM può essere pertanto tolto facilmente dal moncone e dalle corone con una pinzetta. Confezionato in siringa a doppia camera 4:1, l'uso di VITA ADIVA TE-CEM è molto semplice e agevole. VITA ADIVA TE-CEM non influisce in alcun modo sul successivo indurimento dei compositi di fissaggio utilizzati per corone, ponti o inlays permanenti, nonché dei cementi vetroionomeri rinforzati con resine.

Composizione

Preparazione di metacrilati multifunzionali, ossido di zinco e acidi organici.

Indicazioni

VITA ADIVA TE-CEM è idoneo sia per il fissaggio di corone e ponti provvisori, che per il fissaggio provvisorio di restauri permanenti.

Lavorazione

Preparazione della siringa VITA ADIVA TE-CEM

Togliere la chiusura della siringa a doppia camera (**eliminare, non riutilizzare!**) e sostituirla con una cannula di miscelazione 4:1. Fissare la cannula di miscelazione ruotandola di 90°. Il materiale può essere applicato direttamente dalla cannula di miscelazione.

Nota:

La cannula di miscelazione usata funge da chiusura fino al successivo utilizzo. Eliminare i primi 2-3 mm di materiale che fuoriescono dalla cannula di miscelazione. Ciò vale per ogni nuova miscelazione.

Información de uso

VITA ADIVA® TE-CEM

Material de fijación provisional translúcido

VITA ADIVA TE-CEM es un **material de fijación provisional estético de fraguado dual**. VITA ADIVA TE-CEM es translúcido y posee buenas propiedades elásticas. Gracias a su ligera expansión controlada, el material sella eficazmente. La adhesión a materiales de coronas y puentes y a la dentina es puramente mecánica. Por consiguiente, VITA ADIVA TE-CEM puede eliminarse fácilmente del muñón dental y de las coronas con ayuda de unas pinzas. Suministrado en jeringas de doble cámara en la proporción 4:1, la utilización de VITA ADIVA TE-CEM es muy sencilla y cómoda. VITA ADIVA TE-CEM no influye en modo alguno sobre el posterior endurecimiento de los composites de fijación, así como de los cementos de ionómero de vidrio reforzados con resina, utilizados para las coronas y los puentes permanentes o los inlays.

Composición

Preparado a partir de metacrilatos multifuncionales, óxido de zinc y ácidos orgánicos.

Indicaciones

VITA ADIVA TE-CEM está indicado tanto para la fijación de coronas y puentes provisionales como para la fijación temporal de restauraciones permanentes.

Aplicación

Preparación de la jeringa de VITA ADIVA TE-CEM

Retirar el cierre de la jeringa de doble cámara (**desechar, no reutilizar!**) y sustituirlo por una cánula de mezcla 4:1. Fijar la cánula de mezcla girándola lateralmente 90°. El material puede aplicarse directamente desde la cánula de mezcla.

Nota:

La cánula de mezcla usada sirve como cierre hasta la siguiente aplicación. Deben desecharse los primeros 2-3 mm del material que sale de la cánula de mezcla. Esta regla es aplicable a cada nuevo mezclado.

Applikation

Applikation unter leichtem Druck direkt aus der Mischkanüle in die provisorische Krone oder Brücke. Eine sehr kleine, für eine dünne Schicht ausreichende Menge gemischten Materials auf die klebeseitigen Flächen der provisorisch zu befestigenden Krone oder Brücke geben und diese nach spätestens **2:00 min** (Verarbeitungszeit bei 23°C (73°F)) vorsichtig mit zunächst leichtem, anschließend mit festem Druck in situ setzen.

Wichtige Hinweise:

Stumpfbereich vorher nicht trocknen. Eine leicht feuchte Oberfläche erleichtert es, später die temporäre Krone oder Brücke zu entfernen. Alternativ kann der Stumpf auch mit einer dünnen Schicht Vaseline oder Glycerin gel isoliert werden.

Wurde der Stumpf mit einem Stumpfaufbaumaterial aufgebaut, so ist eine eventuell vorhandene Inhibitionsschicht an der Oberfläche mit einem geeigneten Lösungsmittel (z. B. Ethanol) zu entfernen

Um eine schnelle Fixierung der Restauration zu erzielen, kann VITA ADIVA TE-CEM an den Randbereichen für **20 s** je Fläche belichtet werden. Bei transluzenten Materialien kann durch das Material hindurch belichtet werden (**40 s** je Fläche). Ohne Licht härtet VITA ADIVA TE-CEM im Mund innerhalb von **ca. 4 min** aus.

Nach Aushärtung Überschuss entfernen. Eine eventuelle Schmierschicht mit Ethanol entfernen.

Warnhinweise

- Kontakt mit der Haut sollte vermieden werden, besonders bei Personen, die bekannterweise allergische Reaktionen auf Acrylate zeigen.

- Bei Haut- und Augenkontakt sofort mit viel Wasser waschen.
- Nach Verschlucken sofort einen Arzt konsultieren.

Lagerhinweis

Nicht über 25 °C (77° F) lagern! Nach Ablauf des Verfalldatums nicht mehr verwenden.

Application

Apply under light pressure directly from the mixing tip onto the temporary crown or bridge. Apply a very small amount of mixed material, sufficient for a thin layer, onto the bonding surface of the crown or bridge that is to be temporarily bonded, and position it carefully in situ after no longer than **2:00 min** (processing time at 23°C (73°F)) first with light pressure and then with firm pressure.

Important information:

Do not dry the stump area beforehand. A slightly moist surface makes it easier to remove the temporary crown or bridge later. Alternatively the stump can be isolated with a thin layer of Vaseline or glycerine gel.

If the stump has been constructed with a stump construction material, the inhibition layer that may be present on the surface should be removed with a suitable solvent (e.g. ethanol).

In order to quickly fix the restoration, VITA ADIVA TE-CEM can be cured at the edge areas for **20 s** per surface. With translucent materials, curing can be done through the material (**40 s** per surface). Without light VITA ADIVA TE-CEM cures in the mouth within approx. **4 min**.

Remove any excess after curing. Remove a possible lubrication layer with ethanol.

Warnings

- Contact with skin should be avoided, especially for people who have a known allergic reaction to acrylate.
- Flush with copious amounts of water in case of contact with skin or eyes.
- If swallowed, consult a physician.

Storage information

Do not store above 25°C (77°F). Do not use after the expiration date.

Warnings

- Contact with skin should be avoided, especially for people who have a known allergic reaction to acrylate.

- Flush with copious amounts of water in case of contact with skin or eyes.
- If swallowed, consult a physician.

Storage information

Do not store above 25°C (77°F). Do not use after the expiration date.

Application

Application directe à partir de la seringue sous légère pression dans la couronne ou le bridge provisoire. Déposer une très petite quantité suffisante pour une fine couche sur les surfaces à coller de la couronne ou du bridge à sceller en provisoire. Insérer ensuite prudemment in situ dans les **2:00 min** maximum (plage de manipulation à 23 °C (73 °F) d'abord sous une légère pression et ensuite sous une forte pression.

Observations importantes

Ne pas sécher la zone du moignon au préalable. Une surface légèrement humide facilitera ensuite le retrait de la couronne ou du bridge provisoire. On peut aussi isoler le moignon en appliquant une fine couche de vaseline ou de gel de glycérine. Si le moignon a fait l'objet d'une reconstitution, il faut alors éliminer l'éventuelle couche d'inhibition avec un solvant adéquat (par ex. éthanol).

Pour fixer rapidement la restauration, on peut exposer VITA ADIVA TE-CEM à la lumière au niveau des zones périphériques pendant **20 s** par surface. Avec des matériaux translucides on peut exposer totalement le matériau (**40 s** par surface). Sans lumière, VITA ADIVA TE-CEM durcit en bouche en **4 min** env.

Après durcissement éliminer le surplus. Éliminer une éventuelle couche graisseuse à l'éthanol.

Avvertismento

- Eviter le contact avec la peau, notamment les personnes présentant des réactions allergiques reconnues aux acrylates.

- Après contact cutané et oculaire, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
- En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin.

Consigne di stockage

Ne pas stocker à plus de 25 °C (77 °F) ! Ne plus utiliser après la date de péremption.

Applicazione

Esercitando una leggera pressione erogare direttamente dalla cannula di miscelazione nella corone o nel ponte provvisori. Applicare una piccolissima quantità di materiale miscelato, sufficiente per uno strato sottile, sulle superfici da incollare della corona o del ponte da fissare in modo provvisorio e posizionare con cautela in sede al massimo entro **2:00 min** (tempo di lavorazione a 23°C (73°F)), esercitando inizialmente una pressione leggera e poi intensa.

Avvertenze importanti:

Acciugare previamente la zona del moncone. Una superficie leggermente umida semplifica il successivo distacco della corona o del ponti provvisori. In alternativa è possibile isolare il moncone con un sottile strato di vaselina o glicerina in gel.

Se il moncone è stato ricostruito con apposito materiale, è necessario eliminare dalla superficie l'eventuale strato di dispersione usando un idoneo solvente (ad es. etanolo)

Per un rapido fissaggio del restauro, VITA ADIVA TE-CEM può essere fotopolimerizzato nelle aree marginali **20 sec** per ogni superficie. In caso di materiali traslucenti è possibile fotopolimerizzare attraverso il materiale stesso (**40 sec** per ogni superficie). Senza apporto di luce VITA ADIVA TE-CEM indurisce completamente in bocca entro ca. **4 min**.

A indurimento avvenuto eliminare le eccedenze. Eliminare un eventuale stato di dispersione con etanolo.

Avvertenze di pericolo

- Evitare il contatto con la pelle, soprattutto su persone con note reazioni allergiche agli acrilati.
- In caso di contatto con la pelle e con gli occhi lavare immediatamente con abbondante acqua.
- In caso di ingestione consultare immediatamente un medico.

Conservazione

Non conservare oltre 25°C (77° F)! Non utilizzare oltre la data di scadenza.

Aplicación

Aplicación ejerciendo una ligera presión directamente desde la cánula de mezcla a la corona o el puente provisionales. Aplicar una cantidad muy pequeña de material mezclado, suficiente para una capa fina, sobre las superficies del lado del adhesivo de la corona o el puente a fijar provisionalmente, y, al cabo de un máximo de **2:00 min** (tiempo de manipulación a 23 °C (73 °F)), colocar la corona o el puente in situ con cuidado, ejerciendo inicialmente una presión ligera y a continuación firme.

Indicaciones importantes:

No secar previamente la zona del muñón. Una superficie ligeramente húmeda facilita la posterior retirada de la corona o el puente provisionales. Alternativamente, también se puede aislar el muñón utilizando una fina capa de vaselina o de gel de glicerina.

Si se ha reconstruido el muñón empleando un material para reconstrucción de muñones, en caso de que la superficie presente una capa de inhibición será preciso eliminarla mediante un disolvente adecuado (p. ej., etanol).

A fin de lograr una fijación rápida de la restauración, se puede fotopolimerizar VITA ADIVA TE-CEM en las zonas marginales durante **20 s** por superficie. Si se utilizan materiales translúcidos, es posible fotopolimerizar a través del material (**40 s** por superficie). Sin luz, VITA ADIVA TE-CEM fragua en boca al cabo de aproximadamente **4 minutos**.

Tras el fraguado, eliminar el excedente de material. Si se observara la existencia de una capa untuosa, eliminarla con etanol.

Avisos de seguridad

- Debe evitarse el contacto con la piel, sobre todo en personas que sufran reacciones alérgicas a los acrilatos.
- En caso de contacto con la piel y los ojos, lavar de inmediato con agua abundante.
- En caso de ingestión, consultar inmediatamente a un médico.


Instrucciones para el almacenamiento

No almacenar a más de 25 °C (77°F). No utilizar tras la fecha de caducidad.

Markierung der Verpackung

 Symbol für „Herstelltdatum“

 Symbol für „Verwendbar bis“

 Symbol für „Chargenbezeichnung“

 Symbol für „Lagertemperatur“

Lieferformen

VITA ADIVA TE-CEM, Doppelkammerspritze 5 ml, Farbe transluzent.

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantiert, dass dieses Produkt frei von Material- und Herstellfehlern ist. Harvard übernimmt keine weitere Haftung, auch keine implizite Garantie bezüglich Verkauflichkeit oder Eignung für einen bestimmten Zweck. Der Anwender ist verantwortlich für den Einsatz und die bestimmungsgemäße Verwendung des Produktes. Wenn innerhalb der Garantiefrist Schäden am Produkt auftreten, besteht Ihr einziger Anspruch und die einzige Verpflichtung von Harvard in der Reparatur oder dem Ersatz des Harvard Dental International GmbH-Produktes.

Haftungsbeschränkung


Soweit ein Haftungsausschluss gesetzlich zulässig ist, besteht für Harvard Dental International GmbH keinerlei Haftung für Verluste oder Schäden durch dieses Produkt, gleichgültig ob es sich dabei um direkte, indirekte, besondere, Begleit- oder Folgeschäden, unabhängig von der Rechtsgrundlage, einschließlich Garantie, Vertrag, Fahrlässigkeit oder Vorsatz, handelt.

Für Kinder unzugänglich aufbewahren!

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch!

Marking on the package

 Symbol for „date of manufacture“

 Symbol for „can be used until“

 Symbol for „lot number“

 Symbol for „storage temperature“

Forms of delivery

VITA ADIVA TE-CEM, 5 ml double syringe, translucent shade.

Guarantee

Harvard Dental International GmbH guarantees that this product is free of material and manufacturing defects. Harvard Dental assumes no further liability, nor any implicit guarantee concerning market-ability or suitability for a particular purpose. The user is responsible for the application and the proper use of the product. If defects occur on the product within the warranty period, the customer's only claim and the only obligation of Harvard Dental is the repair or replacement of the Harvard Dental International product.


Limitation of liability


Insofar as exclusion of liability is legally allowed, Harvard Dental International GmbH bears no liability for losses or damage from this product, regardless of whether direct, indirect, special, concomitant, or consequent damage is concerned, regardless of the legal basis, including guarantee, contract, negligence, or premeditation.


Always store out of reach of children!

For dental use only!

Marquage de l'emballage

 Symbole pour „Date de fabrication“

 Symbole pour „A utiliser avant“

 Symbole pour „Désignation de la charge“

 Symbole pour „Température de stockage“

Conditionnements

VITA ADIVA TE-CEM, seringue à deux corps 5 ml, couleur translucide.

Garantie

Harvard Dental International GmbH garantit l'état irréprochable de ce produit. La responsabilité de Harvard Dental International GmbH ne pourra être engagée. De même le fabricant n'accorde aucune garantie implicite quant à la commercialisation ou l'adéquation du produit pour un but défini. L'utilisateur a la responsabilité d'utiliser et de mettre en œuvre correctement le produit. En cas de dommages constatés au niveau du produit pendant la période de garantie, Harvard Dental International GmbH a pour seule obligation de réparer ou de remplacer le produit.

Limitation de la garantie

Dans la limite légale permise en matière d'exclusion de responsabilité, de garantie, de contrat, de négligence ou de faute grave, Harvard Dental International GmbH ne peut être tenu responsable des pertes ou dommages résultant de ce produit, qu'il s'agisse de dommages directs, indirects, spécifiques ou accessoires.

Marcatore sulla confezione

 Simbolo per „Data di produzione“

 Simbolo per „Utilizzabile fino a“

 Simbolo per „Lotto“

 Simbolo per „Temperatura di conservazione“

Confezioni

VITA ADIVA TE-CEM, siringa a doppia camera da 5 ml, colore traslucente.

Garanzia

Harvard Dental International GmbH garantisce che questo prodotto è privo di difetti di fabbricazione e di materiali. Harvard Dental International GmbH non si assume ulteriori responsabilità, né garanzie implicite di commerciabilità o idoneità per un dato scopo. L'utilizzatore è responsabile dell'impiego e dell'uso conforme alla destinazione del prodotto. Se nel periodo di garanzia si verificassero difetti del prodotto, il vostro unico diritto ed il solo obbligo della Harvard Dental consiste nella riparazione o la sostituzione del prodotto Harvard Dental International GmbH.

Limitazione di responsabilità